

UNIVERSIDAD DE CHILE



3 5601 15214 1358



# PATAGONIA OCCIDENTAL

Las Cordilleras Patagónicas  
y sus Regiones Circundantes

por Dr. Hans Steffen

TOMO II

Reedición de la edición de 1844  
Universidad de Chile

Eugenio Aspillaga Fontaine  
Luis Catalán Torres

Editores

Colección  
Exploradores del Fin del Mundo

918.3  
S817p  
2008  
V.2  
C.1

# PATAGONIA OCCIDENTAL

## LAS CORDILLERAS PATAGÓNICAS Y SUS REGIONES CIRCUNDANTES

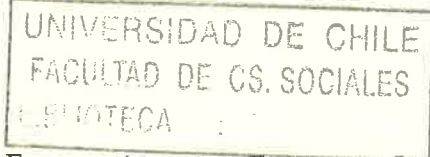
DESCRIPCIÓN DEL TERRENO BASADA EN EXPLORACIONES PROPIAS; CON  
UN BOSQUEJO DE LA HISTORIA DE LAS EXPEDICIONES PRACTICADAS EN LA  
REGIÓN.

por el  
**Dr. Hans Steffen**  
*ex-Profesor Universitario en Santiago de Chile*

Traducción de Julio Heisse González

### VOLUMEN II

Editado originalmente por Ediciones de la Universidad de Chile  
1944



EUGENIO ASPILLAGA FONTAINE y LUIS CATALÁN TORRES  
Editores de la reedición

[www.steffen.uchile.cl](http://www.steffen.uchile.cl)



GOBIERNO DE CHILE  
CONSEJO NACIONAL  
DE LA CULTURA Y LAS ARTES  
CONSEJO NACIONAL DEL LIBRO Y LA LECTURA  
*creando chile*

Obra financiada con el aporte del  
CONSEJO NACIONAL DEL LIBRO Y LA LECTURA.  
Concurso 2004

Proyecto N° 9606

Proyecto patrocinado por  
FUNDACIÓN FACULTAD CIENCIAS SOCIALES  
de la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de Chile.

ISBN : 978-956-319-383-1

© Eugenio Aspillaga Fontaine y Luis Catalán Torres.

Esta reedición es posible gracias al financiamiento del Consejo Nacional del Libro y la Lectura (Proyecto #9606) y el patrocinio de Fundación Facultad de Ciencias Sociales.

Director del Proyecto: Profesor Eugenio A. **Aspillaga** Fontaine  
easpilla@uchile.cl

Editor y Coordinador del Proyecto: Luis A. **Catalán** Torres  
lcatalan@gmail.com

Diseño libro y Web: Guido **Fuentealba** Araya  
guido.fuentealba@gmail.com

#### Ficha Catalográfica

Autor original: **Steffen, Hans** (1865-1936)

Título del libro: *Patagonia Occidental: Las cordilleras patagónicas y sus regiones circundantes* (2 volúmenes).

Traducción: Julio Heisse González

Autores de la reedición: **Aspillaga F.**, Eugenio y **Catalán T.**, Luis

Año de la reedición: 2008

Introducciones a la reedición: *Presentación a esta edición* (Eugenio Aspillaga F. y **Luis Catalán T.**)  
*Exploración, naturaleza, memoria* (Magdalena **Montes Ossa**)  
*Hans Steffen en su contexto* (Francisco Mena y **Héctor Velásquez Moreno**)

ISBN:

Datos de la reedición: Santiago de Chile

Contenido: Descripción del terreno basada en exploraciones **propias con un bosquejo** de las exploraciones practicadas en la **región**.  
Patagonia Argentina y Chilena, descripciones y viajes.

Materias: Patagonia Argentina y Chilena, descubrimientos y exploraciones.  
Cátedra de Geografía, Instituto Pedagógico, **Universidad de Chile**.  
Laudo Arbitral 1902.  
Profesor Hans Steffen.

# ÍNDICE

## VOLUMEN II

### CUARTA PARTE LAS CORDILLERAS DEL CISNES-AYSÉN

Cap.	I. HISTORIA DE SU EXPLORACIÓN.....	3
Cap.	II. DIVISIÓN Y GENERALIDADES.....	47
Cap.	III. LA REGIÓN COSTERA ENTRE LOS PARALELOS 44 Y 46.....	61
Cap.	IV. EL VALLE DEL RÍO MAÑUALES COMO TIPO DE VALLE CORDILLERANO.....	87
Cap.	V. PAISAJES DE LA ZONA SUB-ANDINA Y DE LAS ALTIPLANICIES DIVISORIAS DE LAS AGUAS.....	103
	1. EL VALLE SUPERIOR DEL CISNES.....	103
	2. EL VALLE SUPERIOR DEL MAÑUALES.....	116
	3. LA REGIÓN MESETOSA Y EL VALLE DEL COIHAIKE.	126
	4. EL LÍMITE POLÍTICO ENTRE EL 44° 20' Y EL 46° DE LATITUD SUR.....	131

### QUINTA PARTE LA PATAGONIA OCCIDENTAL MERIDIONAL

Cap.	I. BOSQUEJO HISTÓRICO DE LAS EXPLORACIONES.....	141
	A) LA ÉPOCA COLONIAL ESPAÑOLA.....	141
	B) LAS EXPLORACIONES MÁS IMPORTANTES DURANTE EL SIGLO XIX HASTA EL COMIENZO DE LOS TRABAJOS DE LAS COMISIONES LÍMITROFES.....	155
	C) EXPLORACIONES RECIENTES.....	164
Cap.	II. DESCRIPCIÓN PARTICULAR DE LA PATAGONIA OCCIDENTAL MERIDIONAL.....	187
	ADVERTENCIA.....	187
	1. EL LITORAL Y LAS TIERRAS QUE SE ANTEPONEN POR EL OCCIDENTE AL LLAMADO «HIELO CONTINENTAL PATAGÓNICO» ENTRE LOS PARALELOS 46 Y 47.....	191
	2. EL FIORDO DEL BAKER Y SU HINTERLAND EN LOS DOMINIOS DE LAS ALTAS CORDILLERAS.....	215
	3. PAISAJES DE LA REGIÓN DE TRANSICIÓN ENTRE EL RÍO BAKER Y EL LAGO COCHRANE-PUEYRREDÓN.....	238

4. EXCURSIONES A TRAVÉS DE LA MESETA PATAGÓNICA MERIDIONAL, EN EL BORDE ORIENTAL DE LOS ANDES, DESDE EL LAGO PUEYRREDÓN HASTA ÚLTIMA ESPERANZA.....	259
ADVERTENCIAS SOBRE LA NOMENCLATURA GEOGRÁFICA DE LA PATAGONIA OCCIDENTAL.....	301

### DISEÑOS DEL TEXTO

CERRO TANGBAC.....	3
LOS CERROS DE KAMKELSHAKE.....	20
CORDILLERAS EN LA LAGUNA TORRES.....	33
PICO ALTO.....	49
CERRO MINEROS.....	51
BOSQUEJO GEOLÓGICO DE LA HOYA HIDROGRÁFICA DEL RÍO CISNES (1:500,000).....	53
LITORAL DE LA PATAGONIA ENTRE LOS PARALELOS 44° Y 46° de Lat. S.....	63
FORMAS DEL RELIEVE EN EL ARCHIPIÉLAGO DE LOS CHONOS..	65
VOLCÁN MACÁ Y CERRO CAY.....	78
NEVADO EN EL RÍO MAÑIUALES.....	89
CORDÓN FERRUGINOSO.....	95
CERRO DE LAS TORRES.....	98
MORRO DEL PORTÓN.....	100
PERFIL ESTRATIGRÁFICO.....	109
CAÑÓN DEL RÍO CISNES MIRADO DESDE EL ESTE.....	110
CERRO MESA Y FALSO CERRO MESA.....	111
CERRO Y LOMA CÁCERES.....	112
LOMA BAGUALES. —NACIMIENTO DEL RÍO CISNES.....	115
BOSQUEJO GEOLÓGICO DE LAS MONTAÑAS EN TORNO AL RÍO MAÑIUALES.....	119
MONTAÑAS EN EL CURSO SUPERIOR DEL RÍO MAÑIUALES.....	122
REGIÓN MESETOSA EN EL RÍO AYSÉN.....	124
DIVISORIA CONTINENTAL DE LAS AGUAS (PERFIL).....	128
MESETA COIHAIKE Y CERRO MANO NEGRA.....	129



LÍNEAS LÍMITROFES ENTRE LOS 44°20' DE LAT. S. (BOSQUEJO CARTOGRÁFICO).....	135
BAHÍA EXPLORADORES.....	193
CORTE TRANSVERSAL POR EL ISTMO DE OFQUI.....	198
LENGUA DEL VENTISQUERO SAN TADEO.....	199
BORDE SEPTENTRIONAL DEL GOLFO DE PENAS.....	207
ISLA ORLEBAR (ARCHIPIÉLAGO DE BAKER).....	215
CORTE LONGITUDINAL POR EL CANAL PRINCIPAL DEL FIORDO DE BAKER, DESDE EL UMBRAL DE LAS ISLAS BAKER HASTA LA DESEMBOCADURA DEL RÍO PASCUA.....	220
CERRO LAS HERAS.....	233
ANGOSTURA EN EL RÍO BAKER.....	236
CORDILLERAS DEL VALLE CHACABUCO - MESETA ZEBALLOS.	241
CERRO COCHRANE Y CERROS COLORADOS.....	242
CERRO COCHRANE.....	243
VALLE DEL DESAGUADERO Y CORDÓN ATRAVESADO.....	248
LAGO COCHRANE (OBSERVADO HACIA EL W.).....	255
BORDE ORIENTAL DEL LAGO COCHRANE - MESETA ZEBALLOS.	260
SIERRA BAGUALES.....	282
CURSO DE LA DIVISORIA CONTINENTAL DE LAS AGUAS A TRAVÉS DEL PAISAJE DE MORENAS EN LA CURVA DEL VIZCACHAS.....	287
LA REGIÓN DE FIORDOS EN EL CANAL QUE DA ACCESO AL SENO DE ÚLTIMA ESPERANZA.....	292

### GRABADOS EN NEGRO

Lámina XIV	LÍMITE DE LA REGIÓN DE TRANSICIÓN SUB-ANDINA ORIENTAL EN LA REGIÓN DE NACIMIENTO DEL RÍO MAÑUALES. AL FONDO, LAS CORDILLERAS DIVISORIAS DE LAS AGUAS FRENTE AL LAGO FONTANA.....	25
Lámina XV	EL RÍO CISNES A SU SALIDA DE UNA ANGOSTURA DE SU CURSO MEDIO. EN SUS LADERAS, BOSQUE QUEMADO DE NOTHOFAGUS.....	43
Lámina XVI	ENSANCHAMIENTO DEL VALLE DEL RÍO CISNES EN MEDIO DE LAS CORDILLERAS CUBIERTAS POR BOSQUES DE NOTHOFAGUS SIEMPRE VERDE.....	55

Lámina XVII	PLAYA CON MONTONES DE CONCHAS EN EL PUERTO AMERICANO DEL ARCHIPIÉLAGO DE LOS CHONOS.....	67
Lámina XVIII	CURSO INFERIOR DEL RÍO CISNES. DERRUMBES EN EL CERRO PIRÁMIDE.....	79
Lámina XIX	EL RÍO AYSÉN CERCA DE SU DESEMBOCADURA. EN EL FONDO HACIA EL W., LAS MONTAÑAS NEVADAS DEL FIORDO DE AYSÉN.....	81
Lámina XX	RÁPIDO EN EL CURSO INFERIOR DEL RÍO AYSÉN.....	91
Lámina XXI	DESTRUCCIÓN DE BOSQUES POR INUNDACIONES Y TEMPORALES EN UN ENSANCHAMIENTO DEL RÍO CISNES.....	93
Lámina XXII	LAS CORDILLERAS CENTRALES DEL AYSÉN CON DESTRUCCIÓN DE BOSQUES. EN EL FONFO EL MORRO DEL PÚLPITO.....	105
Lámina XXIII	1. HELERO EN EL NEVADO DEL GALLO EN LAS CORDILLERAS CENTRALES DEL CISNES.....	107
	2. ANGOSTURA DEL VALLE EN EL CURSO SUPERIOR DEL RÍO MAÑIUALES. AL FONDO LAS CORDILLERAS DEL COSTADO OCCIDENTAL DEL VALLE.....	107
Lámina XXIV	FORMACIÓN DE GRAVAS LACUSTRES Y FLUVIALES EN EL VALLE DEL RÍO CISNES.....	117
Lámina XXV	LAS ROCAS DE LOS EVANGELISTAS FRENTE A LA ENTRADA NOR-OCCIDENTAL DEL ESTRECHO DE MAGALLANES.....	145
Lámina XXVI	PAISAJE DE LA PARTE OCCIDENTAL DEL ESTRECHO DE MAGALLANES.....	189
Lámina XXVII	PAISAJE DEL FIORDO EN LA PATAGONIA MERIDIONAL.....	217
Lámina XXVIII	1. EL CAÑADÓN DE OLNIE EN LA MESETA PATAGÓNICA. VISTA HACIA EL E.....	263
	2. LA MESETA PATAGÓNICA ENTRE EL RÍO OLNIE Y RÍO CHICO.....	263
Lámina XXIX	1. PAISAJE EN EL BORDE NORTE DE LA MESETA RÍO CHICO.....	283
	2. PAISAJE DE LA PAMPA EN LAS LAGUNAS DE CHEY-AIK'N.....	283
Lámina XXX	ESTANCIA DE OVEJAS EN EL TERRITORIO DE MAGALLANES. EN EL FONDO LOS «MORROS» VOLCÁNICOS.....	293
Lámina XXXI	CANALES DE LA PATAGONIA MERIDIONAL. AL FONDO EL VOLCÁN BURNEY.....	295



Lámina XXXII	CASA HABITACIÓN EN UNA ESTANCIA DE LA REGIÓN DE ÚLTIMA ESPERANZA.....	307
-----------------	--	-----

### CARTAS ESPECIALES

*(agregadas al final)*

Nº III	LAS CORDILLERAS EN TORNO A LAS HOYAS HIDROGRÁFICAS DE LOS RÍOS CISNES Y AYSÉN, 1:250.000.....	<i>(al final de este tomo)</i>
Nº IV	LA REGIÓN CHILENA DE FIORDOS Y SU HINTERLAND ENTRE LOS PARALELOS 47 Y 48, 1:500.000.....	<i>(al final de este tomo)</i>

### CARTAS GEOGRÁFICAS

Nº 5	EL ISTMO DE OFQUI EN LA PATAGONIA OCCIDENTAL, 1:200.000.....	202
Nº 6	CORTE GEOLÓGICO TRANSVERSAL POR LAS CORDILLERAS DEL RÍO BAKER Y LAGO COCHRANE (47°-47°40' DE LAT. S.). BOSQUEJO CARTOGRÁFICO (1:500.000) Y PERFIL (LARGO 1:680.000. ALTURA, 1:340.000).....	244
Nº7	BOSQUEJO DE LA REGIÓN PATAGÓNICA DE MESETAS, 47°40' A 49°50' DE LAT. S., 1:1.000.000.....	273